

# Барање за сервисна картичка

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Тел.: +49 6027 509-567 | Факс: +49 6027 509-77567  
Е-пошта: info@mercedesservicecard.com

MercedesService Card GmbH & Co. KG (во понатамошниот текст MSC) е концентриско претпријатие на Daimler AG и Ваш советнички партнер. Издавач на картичките и договорен партнер на барателот е UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (во понатамошниот текст UTA).

## Опсег на услуги

Картичките овластуваат сервисни услуги во Дајмлер мрежата на работилници широм Европа. Опционо може да се побара проширување на опсегот на услуги на картичката до Full Service (полнење гориво, батарини итн.), видете под [www.uta.com](http://www.uta.com).

Со употребата на картичките во Дајмлер мрежата на работилници не настануваат дополнителни трошоци, освен трошоците за електронскиот платен промет и евентуелната промена на валута.

## Нарачка на картичка

Можете да нарачате една картичка по возило или една картичка за повеќе возила. Картичките можат да останат во претпријатието, бидејќи при користење на услугите, доволно е податоците од картичката да се наведат усно.

Број на картички: \_\_\_\_\_ за број на возила: \_\_\_\_\_

По желба, Вашите специфични редни карактеристики може да се втиснат врз картичката и истите се појавуваат и во збирната фактура.

Редни карактеристики на картичката (на пр. рег. таблички, трош. место)	Картичката се употребува (воглавно) за:	
	Омнибус	

За дополнителни картички употребете дополнителен лист.

## Употреба на картичката

Картичките можат да се авторизираат преку Вашите одговорни Мерцедес Бенц контролни центри за итни случаи во рамките на Service24h, но и преку самите работилнички филијали за сервисни работи, набавка на делови итн.

## Општи услови за користење

Важат приложените UTA-општи услови за користење. Во однос на точката 4б употребата на картичката претставува еден од исклучоците споменати таму. При тоа данокот на додадена вредност и услужната размена се одвиваат помеѓу работилницата и приемачот на фактурата.

## Заштита на податоци

Важи приложената Изјава за заштита на личните податоци.

## Подносител на барањето / Приемач на фактурата

Веќе сме UTA-клиенти:  Кориснички бр.: \_\_\_\_\_

Претпријатие:		
Контакт лице:		
Да се пополни само за нови клиенти или при измени	Улица:	
	Пошт. бр., место:	
	Земја:	
	Тел.: _____ Факс: _____	
	Моб. тел.:	
	Е-пошта:	
	Даночен ID-бр.:	
	Трговски регистар бр.:	
	<b>Советнички услужен партнер</b>	
	Регистарски бр.:	
Претпријатие:		
Улица:		
Пошт. бр., место:		
Е-пошта:		

## Сопственик на возилото

Доколку приемачот на фактурата не е идентичен со сопственикот на возилото, тогаш подолу морате да го внесете сопственикот на возилото! Во секој случај данокот на додадена вредност и услужната размена се одвиваат помеѓу работилницата и приемачот на фактурата. **Доколку овде не се внесат податоци, тогаш со потписот потврдувате дека делувате во сопствено име.**

Претпријатие:
Улица:
Пошт. бр., место:
Земја:
Трговски регистар бр.:

## Место / датум

Потпис / печат на претпријатието подносител на барањето

## Место / датум

Потпис / печат на претпријатието сопственик на возилото

## Информации за заштита на податоци и важни напомени

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Тел.: +49 6027 509-567  
Факс: +49 6027 509-77 567  
Е-маил: [info@mercedesservicecard.com](mailto:info@mercedesservicecard.com)

### Забелешка

MSC и UTA ги собираат, обработуваат и користат личните податоци доставени од барателот во рамки на барањето и договорот, до оној степен до кој тоа служи за нивните договорни цели, како и за целите на пресметка со односниот сервисен партнер регистриран од барателот.

Податоците од картичката на барателот се пренесуваат на односниот сервисен центар во земјата на барателот, за најбрза можна помош во случај на штета или сервис.

**Инаку се применуваат приложените обврски за заштита на податоците и општи услови.**

### Проверка на кредитоспособност

За одлуката за барањето, при неуспешно плаќање, како и при барање за зголемување на лимитот на картичката, со помош на математичко-статистичка постапка (т.н. Scoring) се прави индивидуална прогноза на кредитните ризици. За оваа постапка, покрај податоците од барањето и податоците за адреса, исто така се користат и информациите за кредитоспособност на Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и/или SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. За креирање на прогноза, податоците од барањето се пренесуваат на Coface Rating GmbH и/или SCHUFA Holding AG. Кредитните барања може влијаат врз оцената на барателот кај Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG. Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG ги зачувуваат и користат добиените податоци за Вас за процена на кредитните ризици и истите ги проследува на трети лица за процена.

### Употреба на податоците при неуспешно плаќање

Во случај на неуспешно плаќање UTA ќе додели побарувања до MSC. Дополнително, MSC се има договорено со соодветните надлежни регионални компании на Daimler AG и EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, тие да бидат одговорни за неуспешни плаќања. Во случај на неуспешни плаќања, MSC ќе ги проследи податоците од барањето, како и податоците за извршување на договорот до потребниот степен на Coface Deutschland и/или SCHUFA Holding AG, соодветната регионална компанија на Daimler AG и EvoBus.

Барателот дополнително се согласува дека во случај на неуспешно плаќање, MSC ќе ја информира договорната страна чие барање MSC

го исполнува во име на барателот, како и регионалната компанија на Daimler AG одговорна за барателот и/или неговиот надлежен трговец, генерален застапник или сервисен партнер, со цел за наплата на плаќањето.

### Кредити, информации и совети за производи и услуги

Барателот е согласен при доделување на кредит на неговата ServiceCard или на картичката со Full Service услуги, да биде информиран за трошење на односниот кредит од страна на компанијата која му го доделува, за таа да може да му посочи понуди на барателот во периодот на важноста на кредитот.

Барателот е согласен, неговите податоци од барањето како и податоците за статусот на барањето да бидат обработени и користени од и MSC за негово писмено информирање и советување за производи и услуги од UTA, MSC, Daimler AG и неговите поврзани компании, овластени дистрибутери и сервисни партнери, како и за истражување на пазарот.

Овие податоци дополнително да се користат од UTA, MSC, Daimler AG, неговата односна национална дистрибутивна компанија, неговите генерални застапници, како и овластените партнери за дистрибуција и сервисни партнери, за барателот да не биде контактиран за информации за производите за ServiceCard или картичката со Full Service услуги, за кои тој не е заинтересиран. За овие цели податоците може да се проследат на Daimler AG, неговата односна национална дистрибутивна компанија, неговите генерални застапници, овластените партнери за дистрибуција и сервисни партнери, како и на компании за истражување на пазарот.

Може да се контактира и преку е-маил. Барателот може да го одбие користењето на неговата е-маил адреса, како и употребата на неговите податоци за барањето за маркетиншки цели и истражување на пазарот по поштенски пат на MSC или преку е-маил на [info@mercedesservicecard.com](mailto:info@mercedesservicecard.com). За отповикување одн. откажување не настануваат трошоци, освен за направени трошоци за пренос во основната тарифа. Со отповикувањето, барателот веќе не може да се информира за новости, промоции и специјални попусти.

## Политика на приватност за ServiceCard-барање

Со овие напомени Ве информираме за обработката на Вашите лични податоци од MercedesService Card GmbH & Co. KG, како и за Вашите права во врска со тоа.

### Одговорен за обработка

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
D-63801 Kleinostheim/Main  
Телефон +49 (0) 6027 5 09-567  
Телефакс +49 (0) 6027 509-77567  
Е-маил [info@MercedesServiceCard.de](mailto:info@MercedesServiceCard.de)  
Интернет [www.MercedesServiceCard.com](http://www.MercedesServiceCard.com)

### Застапник на одговорното лице

Jürgen Beine

### Податоци за контакт на службеното лице за

#### заштита на податоци

Daimler AG  
Службено лице од групацијата за заштита на податоците/  
Chief Officer Corporate Data Protection  
HPC G 353  
D-70546 Stuttgart  
Е-маил [data.protection@daimler.com](mailto:data.protection@daimler.com)

### Цели и правна основа на обработка

Ние ги обработуваме Вашите лични податоци почитувајќи ја Општата регулатива за заштита на лични податоци на ЕУ (DSGVO), како и Сојузниот закон за заштита на личните податоци (BDSG) и прописите специфични за оваа област (специјални закони) со релевантните одредби за заштита на податоците.

#### **a. За исполнување на договорни обврски (чл. 6 дел 1 точка b DSGVO)**

Во случај на барање за односи со клиентите со UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ние како надзорно тело ги обработуваме информациите што ги имате дадено за склучување на договорот.

#### **▪ Обработка на податоците во рамки на деловен однос**

Доколку дојде до склучување на договор со UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ние ги обработуваме Вашите податоци за спроведување на договорниот однос. Личните податоци кои се обработуваат за тоа опфаќаат основни податоци (на пр. име на компанијата, адреса), податоци од главното лице за контакт, како и сите податоци кои се потребни од Вас за цели на плаќање (на пр. даночен број, податоци за банката) во рамки на договорниот однос. Тука исто така спаѓаат и процеси за обработка, кои се одвиваат во врска со испраќањето на методи за прифаќање.

Склучувањето или спроведувањето на договорниот однос не е можно без обработка на Вашите лични податоци.

Сите обработувања на Вашите лични податоци во горенаведената постапка за обработување за

преддоговорни или договорни цели се засноваат на чл. 6 дел 1 точка b DSGVO.

#### **b. Поради оправдан интерес на MercedesService Card GmbH & Co. KG (чл.6 дел 1 точка f DSGVO)**

Ние исто така ги обработуваме Вашите податоци и покрај исполнување на договорот, со цел да ги заштитиме нашите легитимни интереси и на трети лица. Овие обработки се извршуваат според чл. 6 дел 1 точка f DSGVO. Овие обработки се:

##### **▪ Употреба на податоци при неуспешно плаќање**

Во случај на неуспешно плаќање ние можеме да доделиме побарувања до трети лица. Со тоа се предаваат сите потребни податоци на односното трето лице за процесирање на наплатата (на пр. компании за наплата на долгови).

##### **▪ Управување со кредит**

При доделување на кредит (на пр. на MercedesServiceCard) ние ги споделуваме сите релевантни информации за трошењето на кредитот со компанијата која го има дадено истиот (на пр. Daimler AG). Ова се случува за да може да бидете информирани за понудите во периодот на важење на кредитот.

##### **▪ Процена на економскиот ризик што треба да се преземе (процена на кредитоспособност)**

Со цел да се склучи деловна трансакција, како и да се следи постоечкиот однос со клиентите - особено во случај на неуспешно плаќање - проценката на ризикот од неизвршување на плаќањето се одвива врз основа на научно призната математичка постапка (**проверка на кредитоспособност**). За тоа, потребните лични податоци (презиме, име, адреса, е-маил адреса, телефонски број, податоци за банката) се проследуваат на кредитно биро. За проверката на кредитоспособност, кредитното биро утврдува статистичка веројатност за некое неуспешно плаќање од (**Profiling**), изразена како т.н. кредитна оцена. Резултатот уште еднаш лично се проверува кај нас од страна на вработен во MercedesService Card GmbH & Co. KG и се оценуваат можни последици за деловниот однос. Ако кредитната оцена е превисока по статистичката веројатност за неуспешно плаќање, ние не можеме да стапиме во договорен однос со Вас.

За спроведување на проверката на кредитоспособност MercedesService Card GmbH & Co. KG ги користи следните кредитни бироа:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и/или SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

При дополнителни прашања, контактирајте ја нашата служба за корисници на [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

Не се одвива целосно автоматизирана оцена.

##### **▪ Мерки за управување со бизнисот и понатамошен развој на некои производи и услуги**

Интерно мониторирање за контрола на постоечките деловни односи.

## Политика на приватност за ServiceCard-барање

- **Проверка и оптимизирање на постапката за анализа на потребите и за директен пристап до клиентите; вкл. внатрешна сегментација на клиенти**

### с. Поради согласност (чл. 6 дел 1 точка а DSGVO)

Доколку ја имате дадено Вашата согласност за обработка на Вашите лични податоци за одредени цели (погледнете ги деталите што следат), законитоста на оваа обработка е врз основа на Вашата согласност. Дадената согласност може да се отповика во секое време. Ова исто така важи за отповикување на согласност, која ев. ни е дадена пред да важи DSGVO, т.е. пред 25. мај 2018. Внимавајте дека отповикувањето важи само за во иднина. Со тоа не се засегнати обработувањата кои се направени пред отповикувањето.

Ако сакате да го остварите Вашето право за отповикување, можете да испратите маил на [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) или да нè контактирате по пошта.

- **(Лични) гаранции**

Во случај на лични гаранции од трети лица (надворешни гаранции) ние ги обработуваме сите потребни лични податоци како и информациите за економските и финансиските односи на третото лице заедно со UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG.

### д. За исполнување на законските обврски во врска со чл. 6 дел 1 точка с DSGVO

Во рамки на финансиските постапки и за исполнување на законските барања за архивирање.

### Категории на приматели на личните податоци

Во рамките на компанијата, пристап до Вашите податоци добиваат сите вработени на кои тие им се задолжително потребни за исполнување на нашите договорни и законски обврски.

Давателите на услуги и назначените агенти кои се обврзани со договор можат исто така да добијат пристап до Вашите податоци. Овие партнери се обврзани кон нас со договор, да ги почитуваат прописите за заштита на податоците и да го поддржуваат MercedesService Card GmbH & Co. KG при извршување на деловни односи со Вас.

Во посебни ситуации, ние ги обработуваме Вашите лични податоци во соработка со партнерите. Тука, секоја страна ги обработува Вашите податоци исклучиво во врска со намената и во рамки на дадена одговорност. Оваа договорна конструкција е во вид на:

- партнерства за продажба,
- активности со компании од групацијата или поврзани друштва,
- услуги за пресметка.

### Надворешни даватели на услуги

Во рамки на исполнување на договорните обврски ние понекогаш користиме и надворешни даватели на услуги. Нив ги користиме за следните услуги: известувања за кредитоспособност, услуги за логистика, услуги за рефундирање, наплата на долгови, пресметка на исплати за надоместоци во постапката за надомест на трошоците, онлајн овластувања, услуги при дефекти.

Во сите горенаведени случаи Ве осигуруваме дека трети лица ќе имаат пристап до личните податоци, само ако е потребно за извршување на поединечни задачи.

### Други приматели

Покрај тоа, можеме да ги проследиме Вашите податоци на други приматели, како на пример служби за исполнуваат обврските за правно известување, како на пример компании за социјално осигурување, финансиски служби или институции за спроведување на законот.

Многу важно: MercedesService Card GmbH & Co. KG не ги продава Вашите податоци на трети лица под никакви околности.

### Пренесување на податоци во трета земја

Доколку ги дадеме Вашите податоци на обработка кај друг давател на услуги надвор од областа на ЕУ/ЕЕО, обработката се извршува само доколку се потврди соодветното ниво за заштита на податоци на третата земја од страна на ЕУ-комисијата или од други соодветни гаранции за заштита на податоците.

### Времетраење на зачувувањето на податоци

Вашите податоци се бришат штом тие веќе не се потребни за обработка за горенаведените цели. Меѓу другото, може да се случи Вашите податоци се чуваат за времетраење кога може да има побарувања од нашата компанија (законски ограничен период - 3 години). Покрај тоа, ги чуваме Вашите податоци доколку сме законски обврзани на тоа. Овие обврски произлегуваат меѓу другото од Германскиот трговски законик и даночниот законик.

### Права на засегнатите

Во однос на обработката на Вашите лични податоци, ги имате следните права, кои можат да бидат ограничени во согласност со важечкиот национален закон за заштита на податоци:

- Според чл. 15 DSGVO имате право на **известување** за зачуваните лични податоци од MercedesService Card GmbH & Co. KG. Ова значи, дека имате право да побарате потврда од нас дали да се обработат засегнатите лични податоци или не и доколку е така, имате право на известување за овие лични податоци. Правото на известување, ги вклучува меѓу другото и целите на обработка, категориите на лични податоци кои се обработуваат и приматели или категории на приматели кај кои биле или ќе бидат објавени личните податоци. Сепак, ова право не е апсолутно, бидејќи

## Политика на приватност за ServiceCard-барање

правата на другите лица може да го ограничат Вашето право на информации.

Ев. имате право да добиете копија од личните податоци, кои се обработуваат кај нас. Доколку Ви требаат дополнителни копии, можеме ев. да Ви ги доставиме за разумна такса пресметана врз основа на административните трошоци.

Правото на информации може да биде ограничено според § 34 од Сојузниот закон за заштита на податоци („BDSG“).

- Според чл. 16 DSGVO имате право, да ги исправите неточните податоци. Ова значи дека можете од нас да побарате корекција на неточните лични податоци што се однесуваат на Вас. Имајќи ги предвид целите за обработка, имате право да побарате комплетирање на нецелосните лични податоци, вклучително и со дополнителна изјава.
- Според чл. 17 DSGVO имате право, да ги избришете личните податоци што се однесуваат на Вас. Ова значи, дека имате право под одредени околности да побарате од нас да ги избришеме засегнатите лични податоци и ние сме обврзани истото да го направиме. Правото на бришење може да се ограничи според § 35 BDSG.
- Според чл. 18 DSGVO имате право, да побарате ограничување на обработката на Вашите лични податоци. Ова значи дека во овој случај соодветните податоци се означуваат и се обработуваат од нас само за одредени цели (на пр. со Ваша согласност или за правни барања).
- Според чл. 20 DSGVO под одредени услови имате право односните лични податоци кои ни ги имате дадено да ги добиете во структуриран, стандарден и машински читлив формат и истите да ги проследите на друго одговорно лице без да бидете спречени од нас.
- Доколку имате дадено согласност на MercedesService Card GmbH & Co. KG за обработка на податоците, можете во секое време да ја отповикате истата со идно дејство. Отповикувањето нема да влијае врз законитоста на обработката до моментот на отповикување, извршена врз основа на согласност. Кај нас можете да ја смените Вашата согласност во секое време: Контакттирајте нè на [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).
- Исто така имате право да го контактирате релевантниот надзорен орган за заштита на податоци, особено во земјата на Вашиот вообичаен престој која е членка на ЕУ или во земјата во која се тврди повреда на Општата регулатива за заштита на лични податоци на ЕУ (DSGVO).

- Под одредени околности, имате право во секое време да се спротивставите на нашата обработка на Вашите лични податоци од причини кои произлегуваат од Вашата конкретна ситуација или кога личните податоци се користат за целите на директен маркетинг и ние може да бидеме обврзани да престанеме да ги обработуваме Вашите лични податоци.

Исто така, ако се обработуваат лични податоци за употреба во директно рекламирање, имате право во секое време да се спротивставите на обработката на засегнатите лични податоци за такво рекламирање. Ова исто така важи и за профилирање, доколку е поврзано со таквото директно рекламирање. Во овој случај личните податоци веќе нема да се обработуваат од нас за тие намени.

За да го остварите Вашето право на отповикување, доколку е можно испратете ни е-маил на [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

За остварување горенаведените права испратете ни е-маил на [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) или контактирајте нè на

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
D-63801 Kleinostheim/Main  
Телефон +49 (0) 6027 5 09-567  
Телефакс +49 (0) 6027 509-77567  
Е-маил [info@MercedesServiceCard.de](mailto:info@MercedesServiceCard.de)

### Промена на политика на приватност

Одвреме навреме може да е потребно ажурирање на оваа политика на приватност - на пр. поради воведување на нови технологии или воведување на нови услуги. Го задржуваме правото во секое време да ја промениме или дополниме оваа политика на приватност.



# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

By means of this Notice, we are informing you of how your personal data will be processed by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, and of your rights relating thereto.

## 1. Controller responsible for the processing

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
Heinrich-Eckstein-Str. 1  
63801 Kleinostheim/Main  
Telephone +49 (0) 6027 5 09-0  
Telefax +49 (0) 6027 509-77177  
Email [info@uta.com](mailto:info@uta.com)  
Internet [www.uta.com](http://www.uta.com)

### The controller's representatives

Volker Huber, Robert Nürnberger

## 2. Contact details of the data protection officer

You can contact our data protection officer by post at the address given above, adding the words "Data Protection Officer", or by email at:

[datenschutz@uta.de](mailto:datenschutz@uta.de)

## 3. Purposes and legal bases of the processing

We shall process your personal data with due regard being given to the EU General Data Protection Regulation, to the Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) [German Federal Data Protection Act] and to sector-specific regulations (special laws) containing provisions relevant to data protection.

### 3a. For the fulfilment of contractual duties (Article 6 (1) b GDPR)

If you apply for a customer relationship with UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, the data that you provide will be processed by us for concluding a contract and for assessing the economic risk to be taken on by us.

#### - Data processing within the framework of a business relationship

If a contract is concluded, we shall process your data for the purpose of carrying out the contractual relationship. The personal data processed in this respect will encompass master data (e.g. company name, business name, address), details of a central contact person and data that we need from you for billing purposes (e.g. VAT ID no., banking details) within the framework of the contractual relationship. This will also include processing operations that take place in connection with the sending of acceptance media.

Without processing of your personal data it would not be possible to conclude or carry out the contractual relationship.

#### - Use of data in the event of default in payment

In the event of default in payment, we may assign claims to third parties. In this respect, all essential data will, to the necessary extent, be handed over to the respective third party (e.g. debt collection company) for the purpose of handling the debt collection procedure.

### 3b. Ordering products & services (Article 6 (1) b GDPR)

If products and/or services in the categories set out below are ordered and used, it may be necessary to process further personal data in addition to the aforementioned data. This data will essentially encompass:

#### - acceptance media (service cards, toll boxes)

vehicle-related data (e.g. vehicle keeper or lessor, car registration number), driver details (shipping address, if different, or name imprinted on the service card),

#### - digital services (UTA exclusive customer area, e-invoicing, electronic data output, UTA Station Finder app)

electronic contact details (email address) for information on a new billing document or for transferring billing details or in the course of the creation of new users of the UTA exclusive customer area or in the event of use of the feedback feature within the UTA Station Finder app. Within this app, we shall, furthermore, process your location data in order to be able to indicate to you the nearest acceptance point.

#### - (toll) registration procedure

customer master data for validation purposes (e.g. company master data), processing of all data required by the acceptance system operator (varies depending upon the acceptance system).

In the course of the registration procedure for using selected toll acceptance systems, or if third-party service cards are issued by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, we shall, without exception, process the personal data that is mandatorily required by the acceptance partner / system operator. For legitimising your details communicated to us in the course of the registration process, it may be necessary to prove these details to acceptance partners/system operators by means of corresponding documents (e.g. the vehicle registration document).

In order to be able to fully assist you with possible queries or in cases of enforcement by the toll acceptance system operator or by national enforcement bodies, we shall store all data provided by you in the course of the registration procedure, also internally.

#### - credit management

When credit is issued (e.g. on a Mercedes ServiceCard), we shall share all relevant information on the consumption of this credit with the company granting the credit (e.g. Daimler AG). This occurs in order to be able to inform you of offers within the validity period of the credit.

All processing of your personal data in the course of the aforementioned processing procedures for precontractual or contractual purposes will be based on Article 6 (1) b GDPR.

### 3c. On the basis of a legitimate interest of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Article 6 (1) f GDPR)

Beyond the actual performance of the contract, we shall also process your data in order to protect legitimate interests of ours and third parties. Such processing will be based on Article 6 (1) f GDPR. This processing encompasses:

#### - assessment of the economic risk to be taken on (ascertainment of credit standing)

To complete the initiation of a transaction and monitor an existing customer relationship, in particular in the event of default in payment, we shall make use of the support provided by credit reference agencies. These will assess the risk of default on the basis of existing information, including your personal data among other things. The result will be personally viewed at our company again and be assessed by an employee of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in respect of possible consequences for the business relationship.

No fully automated rating will take place.

#### - marketing for our own products and services

If we are not given the names of any specific contact persons for promotional targeting, we shall use the given details of the central contact person and shall, within the framework of the contractual relationship, inform you of products and services of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG and our affiliates.

You may at any time, with effect for the future, revoke your consent to the passing-on of your data.

The processing of your data for the protection of our legitimate interests may also include:

#### - measures relating to business management and the further development of our own products and services

internal monitoring for controlling the existing business relationship.

#### - prevention

In order to preventively avoid criminal offences, we shall monitor the usage behaviour and use of your acceptance media.

#### - checking and optimising procedures for needs analysis and direct customer targeting, including internal customer segmentation

### 3d. On the basis of consent (Article 6 (1) c GDPR)





# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

Insofar as you have given us your consent to the processing of your personal data for certain purposes (see details below), this processing will be lawful on the basis of your consent. Consent given may be revoked at any time. This also applies to the revocation of any consent given to us prior to the entry into effect of the GDPR, i.e. prior to 25 May 2018. Please note that revocation will only be effective for the future. It will not affect any processing carried out prior to revocation.

## - subscribing to the newsletter for promotional targeting

Newsletters will be sent to you only on the basis of separate consent.

## - (personal) guarantees

In the case of personal guarantees given by third parties (third-party providers of security), UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG will process all necessary personal data along with information on the economic and financial circumstances of such third party.

## 3e. For fulfilling statutory obligations in connection with Article 6 (1) c GDPR

In the course of fiscal processes and for fulfilling statutory archiving requirements.

## 4. Categories of recipients of personal data

All departments of the company that absolutely need your data for performing our contractual and statutory duties will receive access to your data.

Contractually bound service providers and agents may likewise come into contact with your data. These partners have been placed under a corresponding contractual obligation to comply with the directives under data protection law within the framework of commissioned processing and will support UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in the implementation of the business relationship.

We use commissioned processors for, among other things, the following services: support/servicing/development of IT applications, call centre services, data destruction and disposal, sending of advertising material, website hosting, website design, lettershop, building security, address data validation, driving licence checks, process support (24/7), online authorisation, breakdown services.

In special circumstances, we shall process your personal data together with cooperation partners. In this respect, each party will process your data exclusively for a specific purpose and within the framework of shared responsibility. This type of contract exists within the framework of:

### - sales partnerships

### - activities with intra-group companies or affiliates

### - billing services

**External service providers** In the course of performing contractual duties, we shall, in part, use the services of external service providers. We use such service providers for the following services: credit reports, toll registrations, logistics services, refund services, debt collection procedures, billing of service procurements under the expenditure reimbursement procedure.

In all aforementioned cases, we ensure that third parties only receive access to the personal data needed for the performance of their individual tasks.

### Further recipients

Moreover, we may transfer your data to other recipients, e.g. public authorities for the fulfilment of statutory duties to notify, such as social insurance institutions, tax authorities or law enforcement agencies.

Very important: Under no circumstances will UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG sell on your data to third parties.

## 5. Data transfer to a third country

If we have your data processed by a service provider outside of the EU/EEA, the processing will take place only insofar as the EU Commission has confirmed that the third country concerned has an adequate level of data protection, or insofar as other adequate data protection safeguards exist.

## 6. Duration of data storage

Your data will be erased as soon as it is no longer needed for processing for the aforementioned purposes. In this respect, it may occur that, among other things, your data will be stored for the period during which claims could be asserted against our company (statutory limitation period - 3 years). Additionally, we shall store your data insofar as we are legally obliged to do so. These duties are derived from, inter alia, the HGB [German Commercial Code] and the AO [Tax Code].

## 7. Rights of the data subject

At the aforementioned address, you may at any time demand information about the data stored concerning you.

Additionally, you have the right to rectification or erasure, the right to restriction of processing and the right to object.

## 8. Right to lodge a complaint

You have the right to lodge a complaint with the aforementioned data protection officer or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority that has jurisdiction over us is:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht [Bavarian State Office for Data Protection Supervision]

Promenade 27  
91522 Ansbach

## 1. Засновање на деловниот однос

Барањето на корисникот за склучување на договорот важи по приемот на писмена изјава или предмет склучен со договорот (пр. сервисна картичка, UTA MultiBox® итн.) кај подносителот на барањето.

## 2. Сервисни картички

Воглавно UTA разликува повеќе видови сервисни картички:

- Фул-сервисни картички и сервисни картички за кои што е потребен ПИН-кодот за авторизирање на услуги.
- Сервисни картички за чијашто авторизација не е потребен ПИН.

Горенаведените сервисни картички (во понатамошниот текст означени како СК) му даваат право на корисникот и неговите агенти во мрежата на сервисни партнери на UTA да користат различни производи и услуги поврзани со возилата во зависност од нивото на услугата на СК. Нивото на услугата на СК е видно на потврдата за прием на сервисната картичка.

## 3. Бежични уреди за наплата на патарина

Прописите за сервисните картички важат подеднакво и за бежичните уреди за наплата на патарина (пр. UTA Multibox®) кои се издадени од UTA.

## 4. Испораки и услуги

- Испораки и услуги се извршуваат начелно во име и за сметка на UTA врз основа на соодветни договори со сервисните партнери на UTA.
- Кај исклучоци каде што тоа не може да се направи со сервисните партнери на UTA или е можно само делумно, UTA ја посредува нивната понуда на услуги и противуслугата ја дава по налог на клиентот на UTA. UTA стекнува право на аванс и надокнада на трошоци наспроти клиентот на UTA.
- Последново посебно важи при подмирување на државно наплатувани патарински такси како што е на пример на подрачјето на Сојузна Република Германија. Овде клиентот на UTA дава налог на UTA во негово име и за негова сметка да ги плати таксите кои што тој ги должи на претприемателот на патарината.
- Доколку за правата за користење на сообраќајната инфраструктура се наплатуваат надокнади за (патарина), UTA на клиентот на UTA му ги набавува таквите теренски права на користење.

## 5. Пресметка на трошоци, плаќање

Основата за пресметката воглавно се на денот на трансакцијата важечките цени на гориво, ценонивци на марираните претпријатија или нивните вонрегионални ценонивци, ценонивците на сервисните партнери и фиксните цени на патарини. UTA начелно пресметува во Евра, но плаќањето може да се побара и во друга валута.

UTA наплаќа услуги и давачки во склад со одредените, важечки листи. На корисникот му се испорачува листа на надомести и давачки за време на склучување на деловниот однос, а може да се добие и во секој момент на барање на клиентот.

## 6. Картичка и ПИН код

Корисникот добива СК. Одделно од СК, на корисникот му се испраќа ПИН код (личен идентификациски број) за користење на сервисната СК во склад со член 2.

- По барање корисникот добива СК. Одделно од СК му се испраќа на корисникот ПИН код (личен идентификациски код) за користење на СК во согласност со член 2 а. Корисникот е должен да го чува ПИН кодот во тајност и одделно од СК, а смее да го открие исклучиво на лица овластени за употреба на СК, кои исто така се обврзуваат да го чуваат ПИН кодот во тајност. ПИН кодот никако не смее да се запишува на СК.
- СК останува сопственост на UTA, не е пренослива и совесно треба да се чува и заштитена од пристап на неовластени трети лица. Строго е забрането да се остава СК во возилото без надзор.
- Само во тесна консултација со UTA е дозволено да се даде СК во употреба на други економски овластеници (пр. кооперанти). Во овој случај, податоците на економскиот овластеник (име, адреса итн.) неопходно е веднаш да се соопштат на UTA.

## 7. Блокирање на картичката, отказ и издавање

- UTA во секој момент може да го забрани користењето на СК, да го раскине деловниот однос, да ја блокира СК кај своите сервисни партнери. Клиентот пред извршувањето на некои од овие мерки ќе биде известен во разумен рок. Клиентот во секој момент може да го раскине деловниот однос и да ја врати СК.
- Во случај на забрана на користењето на СК, раскинување на деловниот однос и/или блокирање на СК, истата мора веднаш да се врати на UTA или по барање на UTA да се уништи. Корисникот исто така мора да ја врати СК ако се промени регистарскиот број на возилото, односно ако возилото не е во употреба или се продаде или се промени називот на претпријатието на корисникот.
- Доколку постои оправдана причина, мерките под 7 а и 7 б можат да се спроведат и без претходна најава. Оправдана причина во таа смисла е особено:
  - во случај на основано сомнение за злоупотреба на СК од страна на трети лица,
  - ако не се платат сметките и покрај истекот на рокот и врвите опомени,
  - ако се отповика налогот за повлекување на платежните средства или овластувањето за SEPA директно задолжување,
  - доколку на имотот на корисникот се покрене стечајна постапка,
  - ако се влоши имотната состојба на корисникот (ова важи исто така доколку постои закана имотната состојба на корисникот значително да се влоши).

## 8. Губење на картичката и одговорност на клиентот

- Кражба, загуба и останато губење  
Кражба, загуба и останато губење на СК независно од претходната телефонска пријава мора без одложување да се пријави на UTA писмено, по пат на телефакс или преку ексклузивниот пристап на [www.uta.com](http://www.uta.com) со наведување на бројот на корисникот и бројот на СК, регистарскиот број на возилото, државата, местото, времето и начинот на кој е изгубена картичката. Ова важи следствено и кога неовластени лица го дознале ПИН кодот или за такво нешто постои основано сомнение, и под тој услов одредената СК се враќа во замена со нова СК и нов ПИН код. Доколку корисникот повторно ја пронајде блокираната СК мора истата без одложување да ја врати на UTA или да ја уништи по барање на UTA. Корисникот е обврзан да поднесе кривична пријава во случај на злоупотребувачки трансакции или кражба на СК.
- Одговорност  
Одговорноста на корисникот завршува по прием на телефонската пријава, доколку корисникот без одложување ја потврди оваа пријава според точката 8 а. Пријавата според точката 8 а мора да се спроведе во главната управа на UTA или во некое нејзино претставништво.

Корисникот носи одговорност и по приемот на пријавата, ако загубата или злоупотребата на СК произлегува од негова одговорност; и особено ако корисникот ги прекршил неговите должности според членот 6 а и б или совесно не се грижел за СК или доколку намерно или небрежно ги прекршил неговите одговорности на овој договор и со тоа придонел за злоупотреба на СК. Под злоупотреба во горе наведената смисла се подразбираат и трансакции извршени со фалсификувана СК.

## 9. Обврска на корисникот за плаќање, задржување на имот и осигурување

- Обврската на клиентот за плаќање се создава со превземањето на производите, услугите и користењето на сообраќајна инфраструктура која подлегува на надокнада. Тоа важи и тогаш кога со Дизел картичката на UTA се купуваат други производи/услуги. Се до потполното плаќање испорачаните производи остануваат во сопственост на UTA. Доцнењето е активирано без понатамошна опомена после истекот на договорениот рок за плаќање. Кога се доцни со плаќањето, при неисполнување на оптоварено книжење, протести на чекови или меници дослева севкупното побарување и за времетраењето на доцнењето се окаматува со 8 проценти бодови над базичната каматна стапка. Побарувањето на понатамошна штета од доцнењето не се исклучува. Во врска со ова на клиентот му останува задржано правото на доказ на помала штета.
- UTA има право од клиентот да побара соодветни гаранции.
- Со исклучок на § 267 BGB (Германски граѓански законик) може UTA исто така да ја одбие услугата на трети лица, дури и во случај кога корисникот не противречи на услугата на третите лица.

## 10. овластување за SEPA директно задолжување

Доколку не е склучена друга спогодба плаќањето се извршува со овластување за директно задолжување според SEPA стандардите. Најдоцна пред еден работен ден на банките UTA му испраќа на корисникот претходно известување за извршување на одреденото директно задолжување.

## 11. Ревизија на сметката и примедби

Услугите (вклучувајќи ги и патарините)/гориво/стока, кои што се наведени на доставниците и електронски регистрирани по пат на СК, важат како примени. Купувачот веднаш мора да ги провери сметките на UTA и најдоцна во рок од 2 месеци од датумот на издавање на сметката, писмено, наведувајќи ги сите податоци од сметката и со целосно образложение, да ги испрати своите примедби по писмо или по телефакс. Во спротивно примедбата се смета за неважечка и салдото на сметката се смета за одобрено освек ако ревизијата на сметката не била возможна без кривична на клиентот. UTA на своите сметки посебно укажува на оваа правна последица. Со таква примедба не се одложува обврската и рокот за плаќање.

## 12. Гаранција, обем на гаранцијата и надомест на штета

- Рекламацијата на квалитетот и/или количината на производите/услугите треба да биде извршена кај сервисните партнери на UTA по писмо или по телефакс во рок од 24 часа по прием на стоката/услугите за забележливи недостатоци, во рок од 24 часа по откривање на недостатоци, кои што не можат веднаш да се забележат и UTA истовремено мора да биде известена за тоа. Во спротивно стоките/услугите се сметаат за одобрени.
- Не постои обврска на испорака од страна на UTA. UTA сервисните партнери имаат право на не и обврска на пружање на услугата. UTA не ја носи одговорноста за виша сила, неиспорачување од страна на добавувачот ниту пак за останати непредвидени случувања и промени во мрежата на сервисните партнери кои што ја оневозможуваат или отежнуваат испораката.
- Кредитот на припад производителот кој бил купен за употреба на СК се рефундира директно во пресметката на UTA или од страна на издавачот на производите, на сметката која била назначена при купување на наведениот производ. Во овој случај корисникот ја носи одговорноста за точноста на податоците на банкарската сметка. UTA не носи одговорност за погрешни банкарски трансакции.
- UTA ја надоместува штетата само во случај на намерна грешка или груба немарност. Гаранцијата не е исклучена за телесни повреди.

## 13. Известувања

Корисникот на UTA мора веднаш да ја пријави промената на адресата и своите правни односи.

Доколку корисникот и покрај предупредување, ги прекрши општите услови на работење, ако и покрај опмените касни со плаќање на сметката и ако UTA после тоа ја блокира картичката, UTA може да ги информира сите сервисни партнери за ова и тоа на сметка на корисникот.

## 14. Лични податоци

Обработката на личните податоци се спроведува во согласност со законските норми за заштита на податоците. Актуелните одредби за заштита на податоците на UTA се пренесуваат на корисникот на негово барање и истите се објавуваат на [www.uta.com/privacy-policy](http://www.uta.com/privacy-policy).

## 15. Компензација и задржување

Корисникот може да побара компензација за сопствените барања наспроти барањата на UTA само во случај кога неговите контрабаранја се неоспорни и правосилно утврдени; истото важи и за остварување на правото на задржување.

## 16. Пропратни одредби

Не постојат устни пратечки одредби.

## 17. Промена на условите на работење

Корисникот ќе биде известен во врска со сите промени на условите на работење на UTA. Корисникот ги прифаќа ревидираните општи услови на работење, со користење на СК по приемот на известието за промените. На ова UTA ќе укаже во известијата за промена.

## 18. Пренос на права и обврска

UTA има право да ги пренесе своите права и обврски од овој договор на MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

## 19. Надлежно правосудство

Се применува правото на државата пред чии што судови се води судскиот спор. Исклучена е надлежноста на CISG.

## 20. Надлежност на судот

За сите спорови кои што произлегуваат од работниот однос – дури и после неговото раскинување – надлежен е судот во Ашафенбург за двете страни. UTA го задржува правото да поднесе тужба и на судот кој што е надлежен за седништето на клиентот.

## 21. Салваторна клаузула

Доколку било која одредба од овие услови е неважечка, тоа нема да го промени важењето на останатите одредби.